

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname					Other names				
Centre Number					Candidate Number				

Pearson Edexcel Level 1/Level 2 GCSE (9–1)

Tuesday 3 June 2025

Afternoon (Time: 1 hour 5 minutes)

Paper reference **1PN0/3H**

Persian

PAPER 3: Reading and understanding in Persian

Higher Tier

You do not need any other materials.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions in Sections A, B and C.
- Questions in Section A and C are set in English.
- Questions in Section B are set in Persian.
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

Information

- The total mark for this paper is 50.
- The marks for **each** question are shown in brackets
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question*
– *you should spend approximately 15 minutes on the translation question.*

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P79323RA

©2025 Pearson Education Ltd.
Y:1/1/1/1/1/




Pearson

SECTION A

Answer ALL questions. Write your answers in the spaces provided.

Some questions must be answered with a cross in a box ☒. If you change your mind about an answer, put a line through the box ☒ and then mark your new answer with a cross ☒.

Autumn Season

1 Read this article.

فصل پاییز در ایران از اول ماه مهر آغاز می شود و تا پایان آذر ماه ادامه دارد. این فصل آغاز سال تحصیلی برای دانش آموزان و دانشجویان است.

مؤسسه ی خیریه ی باران مانند هر سال تصمیم دارد به مدارس روستاهای کوچک کمک کند. این مؤسسه می خواهد با خرید کیف و کفش و وسایل مدرسه به دانش آموزان این مدارس کمک کند. دانش آموزان این روستاها برای کمک به خانواده هایشان در مزرعه ها کار می کنند.

شما می توانید با هدیه دادن کیف و کفش در این کمپین شرکت کنید.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) What starts in autumn?

(1)

(b) Why do the children work?

(1)

(c) How can you participate in this campaign?

(1)

(Total for Question 1 = 3 marks)



Making Friends

2 Read the extract below from a story.

احسان و خانواده‌اش برای زندگی به شهر جدیدی رفته بودند. احسان از این که در شهر جدید هیچ دوستی نداشت، خیلی غمگین بود. یک روز مادر احسان او را به پارک محله‌ی جدیدشان برد تا احسان با بچه‌ها آشنا شود. ولی احسان از این که با بچه‌ها بازی کند، می‌ترسید. مادرش از او علت ترسش را پرسید. احسان جواب داد که تمام بچه‌ها از او بزرگتر هستند و چون او کوچک است ممکن است با او هم‌بازی نشوند. مادرش به او گفت که برای پیدا کردن دوستان جدید باید ترس را کنار گذاشت. احسان به حرف مادرش گوش کرد و آن روز دوستان خوبی پیدا کرد.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) Why did Ehsan have no friends?

(1)

(b) Where did Ehsan's mother take him to help him make friends?

(1)

(c) Why did Ehsan not play with the children?

(1)

(d) What did Ehsan's mother tell him to persuade him?

(1)

(Total for Question 2 = 4 marks)

Social Media

3 Read this article published on a school website.

استفاده‌ی زیاد از شبکه‌های اجتماعی فایده و ضررهای خودش را دارد. به طور مثال شما می‌توانید در شبکه‌های اجتماعی برای موفقیت در زندگی از تجربه‌ی زندگی آدم‌های موفق یاد بگیرید. همچنین می‌توانید از آن‌ها برای باخبر شدن از دوستان‌تان و صحبت کردن با آشنایان‌تان استفاده کنید. با این حال استفاده از فن‌آوری جدید ضررهای خودش را دارد. گاهی استفاده‌ی بیش از اندازه از شبکه‌های اجتماعی باعث تلف شدن وقت می‌شود و برای سلامتی ما خطر دارد. این روزها همه جا مردم با تلفن همراه خود مشغول هستند. گاهی بهتر است به جای دیدن تصویر دوستان‌مان، آن‌ها را از نزدیک ببینیم تا زندگی اجتماعی سالم‌تری داشته باشیم.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) How can social media help you to succeed?

(1)

(b) How can you stay in touch with friends through social media?

(1)

(c) What are the disadvantages of excessive usage of social media? Give **two** details.

(2)

(d) How can we have a better social life?

(1)

(Total for Question 3 = 5 marks)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE
QUESTION 4 BEGINS ON THE NEXT PAGE.



Happiness

4 Read the following story from a Persian book.

در زمان قدیم، پیرمردی در روستایی زندگی می کرد و در میان مردم معروف بود که خیلی خوش شانس نیست. پیرمرد از پسرش ناراحت بود چون به خاطر اشتباه او، همه ی حیوانات خانگی اش را از دست داده بود. به علت خشک سالی، زمین کشاورزی اش هم کاملاً خشک شده بود. این مشکلات پیرمرد را ناراحت و به زندگی بدبین کرده بودند. پیرمرد همسایه ای داشت که همیشه خوشحال بود. همسایه ی پیرمرد هم زندگی آسانی نداشت ولی نظرش این بود که می توان با سعی و تلاش، زندگی را دوباره ساخت. یک روز پیرمرد تصمیم گرفت که دیگر غمگین نباشد چون از همسایه اش راه شاد بودن را یاد گرفته بود. او فهمیده بود که باید گذشته را فراموش کند و نباید منتظر شاد شدن بماند و همیشه باید برای به دست آوردن شادی تلاش کند.

Put a cross ☒ in the correct box.

Example: The old man was famous for not being...

☒	A fortunate.
☐	B sad.
☐	C careless.
☐	D hard-working.

(i) For the loss of his animals, the old man blamed...

(1)

☐	A his neighbour.
☐	B the weather.
☐	C his son.
☐	D his friend.

(ii) His difficult life made him...

(1)

☐	A optimistic.
☐	B pessimistic.
☐	C patient.
☐	D angry.



(iii) Compared to the old man, his neighbour was more...

(1)

☐	A lucky.
☐	B happy.
☐	C sad.
☐	D negative.

(iv) The old man's neighbour believed we should...

(1)

☐	A take life easy.
☐	B try hard.
☐	C build a building.
☐	D wait more.

(v) At the end, the old man realised that happiness must be...

(1)

☐	A lost forever.
☐	B forgotten.
☐	C brought to you.
☐	D earned.

(Total for Question 4 = 5 marks)

Visiting Isfahan

5 Read the following information published on a travel agency website.

حتماً تا حالا نام شهر زیبای اصفهان را شنیده‌اید. اسم این شهر همه جا از کتاب‌های تاریخی گرفته تا راهنمای گردشگری در ایران آورده شده است. در این جا شما را با چهار مکان دیدنی این شهر آشنا می‌کنیم:

میدان نقش جهان: این میدان در مرکز شهر اصفهان قرار دارد و جاهای تاریخی اصلی شهر در اطراف این میدان هستند. اصفهان زمانی پایتخت ایران بود و این میدان مهم، محل اصلی تجارت و رفت و آمد مردم بود.

بازار بزرگ اصفهان: یکی از قدیمی‌ترین و بزرگترین بازارهای دنیا است که نقاشی‌های دیواری قدیمی آن حیرت‌آور می‌باشد. این بازار در قسمت شمالی میدان نقش جهان قرار دارد. شما می‌توانید ببینید که سوغاتی‌های ارزشمند اصفهان چگونه درست می‌شوند و از هنرمندان این بازار خرید کنید.

جلفای نو: این محله‌ی قدیمی در قسمت جنوبی رودخانه‌ی معروف اصفهان واقع شده است. غذاهای رستوران‌ها و کافه‌های این محله خیلی معروف هستند.

پل خواجه: مردم بعد از ظهرها روی این پل قدیمی جمع می‌شوند بنابراین در آن زمان بسیار شلوغ است. شما می‌توانید روی آن پیاده‌روی کنید و به آوازخوانی شورانگیز هنرمندان خیابانی گوش کنید.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



Which sights are referred to below? Enter either **Naghsh-e Jahan, Grand Bazar, New Julfa** or **Khaju Bridge**.

Example: *Grand Bazar* is located in the north side of the square.

- (a) is great for food. (1)
- (b) is surrounded by the main historical places. (1)
- (c) is a place where street artists perform. (1)
- (d) has marvellous wall paintings. (1)

Answer the following questions **in English**.

- (e) What made Naghsh-e Jahan Square important in the past? (1)

-
- (f) What makes Khaju Bridge busy in the afternoons? (1)
-

(Total for Question 5 = 6 marks)

The Greek Restaurant

6 Read about the following travel guide on a website.

به تازگی در شهر تهران رستوران یونانی خوبی باز شده است که در آن می‌توانید غذاهای با کیفیت بالا بخورید و زمان خوشی را در کنار خانواده و دوستان داشته باشید. برای رسیدن به این رستوران اطلاعات زیر به شما کمک می‌کند:

با ماشین: اگر با ماشین به این رستوران می‌آیید، از خروجی اول بزرگراه به سمت شرق بیایید. وقتی به داخل خیابان اصلی پیچیدید، صد متر جلوتر، دیوار بلند آبی رنگ رستوران را به راحتی خواهید دید. متأسفانه رستوران پارکینگ ندارد به همین دلیل باید خودتان جای مناسب برای پارک کردن در خیابان‌های اطراف پیدا کنید.

با مترو: راحت‌ترین و سریع‌ترین راه رسیدن به این مکان، استفاده از مترو است. وقتی از ایستگاه مترو خارج شدید، باید به آن طرف خیابان بروید. رستوران روبه‌روی ایستگاه قرار دارد.

با اتوبوس: ارزان‌ترین راه رسیدن به رستوران استفاده از اتوبوس‌های شهری است ولی کمی باید پیاده‌روی کنید تا به رستوران برسید. وقتی از اتوبوس پیاده شدید، خیابان اصلی را مستقیم بروید. جاده‌ی اول را پیچید دست راست و باز هم بروید تا آنجایی که رستوران را ببینید. کمی از ایستگاه اتوبوس دور است.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



(i) What does this text tell us?

Put a cross ☒ next to each one of the **three** correct boxes.

(3)

Example	This restaurant is newly opened.	☒
A	The restaurant is not located on the main road.	☐
B	The restaurant can be easily spotted.	☐
C	It will take you less time if you travel by metro.	☐
D	The restaurant is on the same side of the street as the metro station.	☐
E	It will be less expensive to travel by bus.	☐
F	When you get off the bus, you need to turn right.	☐
G	The bus station is next to the restaurant.	☐

Answer the following questions **in English**.

(ii) Where can you park your car?

(1)

(iii) After exiting the metro station, how can you reach the restaurant?

(1)

(Total for Question 6 = 5 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 28 MARKS



SECTION B

Graduation Ceremony

7 گزارش زیر را که در وبسایت مدرسه به چاپ رسیده است، بخوانید:

جشن پایان سال تحصیلی مدرسه، در هفته‌ی گذشته، بسیار باشکوه بود. دانش‌آموزان به همراه دست کم یک مهمان در جشن شرکت کردند و مدیر مدرسه مدرک پایان تحصیلی را به آن‌ها تقدیم کرد. در این جشن مدیر مدرسه، دانش‌آموزان و خانواده‌های‌شان از معلم‌ها سپاس‌گزاری کردند. برنامه‌ی آواز و موسیقی توسط گروه کُر معلم‌های مدرسه اجرا شد و دانش‌آموزان سال نهم تقاطری را به نمایش گذاشتند. برنده‌های مسابقه‌ی کتاب‌خوانی هم اعلام شدند و جایزه گرفتند. همچنین در پایان جشن، گروه خیریه‌ی مدرسه از دانش‌آموزانی که بیشترین پول را جمع‌آوری کرده بودند، تشکر کرد.

علامت ☒ در مربع های درست بگذارید.

مثال: هر دانش‌آموز حداقل ... نفر همراه داشت.

☐	A نه
☐	B پنج
☒	C یک
☐	D دو



(a) مدیر مدرسه به ... مدرک داد.

(1)

☐	A خانواده‌ها
☐	B معلم‌ها
☐	C دانش‌آموزان
☐	D مدیران

(b) در این جشن از ... سپاس‌گزاری شد.

(1)

☐	A دانش‌آموزان
☐	B مهمان‌ها
☐	C کلاس نهمی‌ها
☐	D معلم‌ها

(c) دانش‌آموزان با ... در برنامه‌های هنری نقش داشتند.

(1)

☐	A خواندن آواز
☐	B اجرای موسیقی
☐	C اجرای تئاتر
☐	D کار خیریه

(d) در جشن ... جایزه گرفتند.

(1)

☐	A برندگان مسابقه‌ی کتاب‌خوانی
☐	B برندگان اجرای موسیقی
☐	C برندگان مسابقه‌ی آواز
☐	D کسانی که بیشترین کار خیر را کردند

(e) بیشترین پول را ... برای خیریه جمع کردند.

(1)

☐	A مدیرها
☐	B دانش‌آموزان
☐	C معلم‌ها
☐	D خانواده‌ها

(Total for Question 7 = 5 marks)



Favourite Holiday

8 مصاحبه‌ی دانش‌آموزان درباره‌ی تعطیلات مورد علاقه‌شان را بخوانید.

سحر	من همیشه دوست دارم که به جاهای تاریخی سفر کنم. تا حالا بارها به اصفهان، تبریز و شیراز سفر کرده‌ام و از بین آن‌ها علاقه‌ی خاصی به زیبایی‌های تاریخی شیراز دارم.
راستین	چون با خانواده‌ام در شهر کوچکی زندگی می‌کنم همیشه دوست دارم که به شهرهای بزرگتر سفر کنم. به نظرم زندگی کردن در شهرهای بزرگ جذاب است.
بهروش	من علاقه‌ی زیادی به دریا و شنا کردن دارم. تمام سفرهای من هم در داخل ایران و هم خارج به شهرهای ساحلی زیبا بوده است.
مهدی	من رفتن به کوه و روستاها را دوست دارم. سال قبل به مدت یک هفته با خانواده‌ام به روستایی در جنوب سفر کردم که بهترین تعطیلاتم بود.

از فهرست زیر اسم مناسب را انتخاب کرده و در داخل جای خالی بگذارید. از بعضی از اسم‌ها می‌توانید بیش از یک بار استفاده کنید.

سحر، راستین، بهروش، مهدی

مثال: سحر دیدن شهرهای تاریخی را دوست دارد.

- (a) سال قبل برای یک هفته به روستا سفر کرده است. (1)
- (b) زندگی در شهرهای بزرگ را جذاب می‌داند. (1)
- (c) یکی از شهرهای تاریخی را خیلی دوست دارد. (1)
- (d) فقط به شهرهای کنار دریا سفر می‌کند. (1)
- (e) در یک شهر کوچک زندگی می‌کند. (1)

(Total for Question 8 = 5 marks)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE
QUESTION 9 BEGINS ON THE NEXT PAGE.



اگر شما به شغل معلمی علاقه دارید و می‌خواهید دانش خود را به دیگران یاد بدهید، بهتر است که راهنمای زیر را بخوانید تا با این حرفه آشنایی بیشتری پیدا کنید.

بعد از تمام شدن مدرسه، شما می‌توانید رشته‌ی مورد نظر خود را در دانشگاه بخوانید. برای مثال، ممکن است به رشته‌ی تربیت‌بدنی علاقه داشته باشید و بخواهید که آن را در آینده تدریس کنید، پس بهتر است همان رشته‌ی مورد علاقه‌تان را در دانشگاه بخوانید. با این کار احتمال قبول شدن‌تان در مصاحبه‌ی کاری بسیار بالا می‌رود.

شما می‌توانید پس از تمام شدن درس‌تان در دانشگاه، در برنامه‌ی تربیت معلم شرکت کنید. شما هم‌زمان با آموختن روش‌های تدریس در این دوره‌ی آموزشی، می‌توانید در مدرسه‌های مختلف تجربه‌ی تدریس پیدا کنید.

برای به دست آوردن تجربه‌ی کاری می‌توانید برای مدتی در یک مدرسه کمک معلم شوید. این تجربه‌ی مفید نه تنها احتمال استخدام شما را بالا می‌برد، بلکه شما را با محیط کلاس و روش تدریس معلم‌های مختلف آشنا می‌کند.

معلمی شغلی با درآمد خوب است و حتی پس از چند سال تدریس در مدرسه حقوق بالاتری هم دریافت خواهید کرد.

پاسخ سوال‌های زیر را به فارسی بدهید. نیازی نیست جمله‌ی کامل بنویسید.

(a) برای تدریس، بهتر است چه رشته‌ای در دانشگاه بخوانید؟

(1)

(b) در برنامه‌ی تربیت معلم چه چیزی را می‌آموزید؟

(1)

(c) تجربه‌ی کار کمک معلمی چه فایده‌ای برای شما دارد؟ (به دو مورد اشاره شود).

(2)

(d) چه زمانی با شغل معلمی درآمد بیشتری می‌توان داشت؟

(1)

(Total for Question 9 = 5 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 15 MARKS

SECTION C
My Best Friend

10 Translate this passage **into English**.

وقتی به این مدرسه آمدم کسی را نمی‌شناختم. روز اول به کسی که کنارم نشسته بود گفتم سلام و با او شروع به صحبت کردم. از همان روز، او تبدیل به بهترین دوستم شد که هر روز با هم درس می‌خوانیم و بازی می‌کنیم. مطمئن هستم که دوستی‌مان سال‌ها ادامه خواهد داشت.

(Total for Question 10 = 7 marks)

TOTAL FOR SECTION C = 7 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 50 MARKS

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE



Source information**Question 2**

Source: radiokodak.com

Question 3

Source: www.techtip.ir

Question 4

Source: <https://setare.com/fa/news/20329/> /بیش-از-۱۵-داستان-کوتاه-جالب-و-خواندنی

Question 5

Source: <https://safarmarket.com/blog/isfahan-itinerary>

Question 6

Source: <https://asatik.com/restaurant/kornilia-tehran/>

Question 7

Source: peykmagazine.com

Question 8

Source: <https://minikar.ru/fa/health/napisat-o-svoem-lyubimom-prazdnike-sochinenie-na-temu-novyi-god-moi/>

Question 9

Source: www.heyvagroup.com

